ADESAUNS: Unammento, & met ქუჩაზე, 8. შადინოვის სახლში, № 33.

ხელის-მოფერა მიიღება რედაქ-Basan. Bohga agonghabasaget: Br Тифлисъ. Въ редакцію "Дрозба".

გაზეთის ფასი: მთელის წლიbs - 8 8., 5 stags & Farabo - 5 8., boand mant - 3 d., short agats - 1 d.

Bomy Emagho mobil Tomboo.



ᲚᲝᲕᲔᲚ ᲓᲦᲔ M.ᲠᲨᲐᲑᲐᲗᲡ ᲒᲐᲠᲓᲐ

გაზეთი სხვათა შორის ამბობს, რომ ინგლისს შეუძლიან ეწინააღმდეგოს

რუსეთის მმართებლობის პლანებსა, მაგ-

had hybri bambob gayogbga yo yba-dahomngda aholm. "Jobadmodamna, had bayoba aholm. "Tajbadmodamna, had bayoba aholmada

თანხმობა ჩამოვარდეს, თუ რუსეთმა ხელ-ახლად არ დაიწყო თავის დიპლო-მატიური ოინები სტამბოლში. **თ**უ არ

მივილებთ მხედეელობაში იმ გაცხარებას

და უკმაყოფილებას, რომელიც უფრო რუსეთში ჰსუფევს, ვინემ **ი**ნგლისში, მშვიდობიანობის დარღეევის შიში არ

უნდა გვქონდეს და შესაძლებელია, რომ ამ ორმა სახელმწიფომ და ხალხმა ისევ

მეგობრული განწყობილობა იქონიონ

3010 806060 @08065. congr som.

pana olmen 1 De History Harly Co-Bohmon 5 333 3 3 4 1 1 1 1 33

600080000 7900000 cast 80ახწოროს და შვამოლოს დ საბეჭდათ გამოგზავნილი სმატ მშე და ბეჭდე-ლი სტატიები ავტორს არ აკვბრუნ-Osago Bragge Coll Bonto

ყობილებაზედ. ბმ ნტატიაში ხსენებული პმტმრბურლის ბირაა, 29 ოქლიმბერს.

(ხალხთა-შორის ტელცგრაფის სააგენტოსი)

ბანკის ბილეთები: მან. კაპ. პირველი გამოცემის — 93--75 მეორე — — — — 92—87 მესამესი — — — 93—25 -93-25agmostylo ალმოსავლეთის პირ. — 90-75 პომოსავლეთის მეორე - 90-37 ბომოსავლეთის, მესამე - "-M. Jon, 1/2 იმპერიალი — 7-83 გირაოს ფურცელი — "— " Ontogoto 50 bylbol domgongdo

8.5. პირველი სესხის -- 230-75 -225 - 90agang balbal - -

1 მანეთი ლირს:

ლონდონი — 25—18 პენსი **გ**ამბურლი — — 216—50 ცენტი პარიჟი — — 268— " სანტიმი 3ენა — — — 129— " პრენიგი პავკასიის კერასინი —

നന്നു നാന് പ്രത്യാപ്പെട്ടാക്യ

, CAM 3289"

მიიღება რედაქციაში—ბალის (სადო-ვის) ქუჩაზე ბ. შადინოვის სახლებში,

Joms de sength all some of some лисъ. Въ редакцію газ. "Дрозба".

შასი ოთხი თვის გაზეთისა, ე. ი. 1 სექტემბრიდამ წლის დამლევამდინ, გაგ-ზავნით—სამი მანეთი.

@ @19873339U

(bomb no- Jahol Ojmg hogob boog 50 mbn)

ლონღონი, 29 ოქტომბერს. ბაზეთს "ტაიმსში" დაბეჭდილია ერცელი სტატია რუსის ელჩის გრაფ შუვალოვის ლონდონიდამ გამოხმობის თაობაზედ და 058ლისის და რუსეთის ერთმანეთთან განწ

ერთმანეთში." პარიში, 29 ოქტომბერს. დღეს იყო (ორი სენატორის კენჭის. ყრა: შარანტის დეპარტამენტში ამოირჩიეს ბონაპარტი_ სტი მარშალი პანრობერი და ზემობლპის დეპარტამენტში კი რესპუბლიკელი ზიფფრე.

31 COULE

കമ്പർമ്പാറാട്റ. " 3.3-5.8g" — Chah Namé".

(ნათარგმნი სპარსულიდამ მეჩვიდმეტე საუკუნე-To balha Onghastadalsast). (Qsbsbogmo*)

პოემაში პირველი ადგილი შემდეგ მეფეთა და გმირთა უკაეია ფრიდონ მეფეს, რომელსაც საბერძნეთი და სხვა სახელმწიფოებიც უჭირავს. სპარსეთს ძალით საბერძნეთს, **თუ**რანსა და **ი**რანს ართმევენ და სრულიად იმხობა; საშინცლი არევ-დარევა ხდება, ხალხი იმუსვრება და შველა კი არსაიდამ ეძ-

3) sgommo offygel bashlyond bombob კიცხეას: სხეები უნდა დაეღუპათ, მაგ-რამ დმერთმა ესენი დასაჯაო. მაგრამ კიდეე გამოდიან ისეთი გმირები, რომლებიც სპარსეთს ხელ-მეორედ იხსნიან

მონებისაგან. ბმ განთავისუფლების შემდეგ გამეფდება ერთი ვიღაც შრიდონის ჩამომავალი, რომელიც ძლიერდება, იჭერს ინდოეთს და ჩინეთში მიდის; წინეთ იქ გზავნის თავის გმირებსა നമ്നാത.

ბმ დროს გამოდიან სპარსეთის სალაშქრო ასპარეზზედ შემდეგი პირნი: ბოდერძი, ნურადი, ტუსი, ბეჟანი, ფრიდონი, როსტომი და მრავალი კიდევ ხვანი. ბმ გმირების ცხოვრებიდამ არის ერთი ადგილი ამოღებული და დაბეჭდილი სახელწოდებით "ბეჟანიანი" 1873 წელს უფ. პეტრე შმიკაშვილის მოღვაწეობითა. თაობა თავდება და ინდოეთს მაინც ვერ იჭერენ. ბამეფებდება სხვა მეფე და გამოდიან კიდევ სხვა გმირები, რომელსაც ხელმწიფე გზაენის ისევ ინ- დოეთის საომრათ, ეგები ის დაიჭირონ და მით აღასრულონ ანდერძი მამა-პა-

როგორც შირდიუსი სწერს, იმ დროს სპარსეთში მრავალი ქაროველი გმირებიც ყოფილან, რომელნიც სპარსეთის გმირებს ინდოეთში თან მისდევენ. პოემაში ამ ქართეელი გმირების სახელებიც არის ჩამოთვლილი. ინდოეთში

ისინი დიდ სასოწარკვეთილებაში დებიან, მაგრამ მტერს კი მაინც ერე-ვიან; მომეტებული ნაწილი ქართველ გმირებს უღვაწიათ და შემდეგ ამ ქართველ გმირებს სპარსეთის კეინისათვის წიგნი მიუწერიათ:

"აქ წიგნი აფრასიოსაგან ზურაბთან ქართულად მინაწერი:"

"მიუწერა ბფრასიოს ამა ეოდენს მო-"Czonola dageno danobdang, thomona მტერი დაიმონე, "წახველ თურანს საშოვნელად, ქვეყანა ზე მოამტვრევდე, "თურანთ მეფეს წაახდენდე, ტახტსა მათსა აოხრებდე.

ეს წიგნი ზურაბს ქართულად დაწე-რილი მიუღია, როგორც სწერს შირდიუსი და მთარგმნელიც "როსტომიანისა ერთს თავში. შემდეგ ზურაბი სწერს პასუხსა,—რა ენაზე, ამაზე კი არაფერს მოგვითხრობს. მხოლოდ მისი წერილი იწყება რაღაც ირანელთა და თურანელთა ომის ამბებითა; Ocases secuptiones doport

*) "Chagos", 12 225.

Page March

as to sall be as a sall be as

29 ლვინობისთვეს.

პმ სხდომაზე გამოაშკარაედა ერთი გარემოება, რომლის გაგება ჩვენი ქალაქის მცხოერებლებისათვის, უეჭველია,

სასიამოენო იქნება:

საქმე იმაშია, რომ სხდომის გახანისა-თანავე ხმოვანმა თ. ბ. ჩოლა ყაშე ილ მა გამოაცხადა,რომ ქალაქში გავრცელებულია ხმაო, ვითომც ბაქო-თფილისის რკინის გზა პირ-და-პირ თფილისზე არ გაიელისო, ეითომც ბეჭალაში შენდება უშთავრესი სტანცია და იქიდაშ უპირებენ გახვევას მალაქის მარცხენა მხრითაო. მა ამბავი ძალიან აწუხებს ჩვენი ქალაქის მცხოვრებლებსაო, სთქვა უფ. ხმოვანმა, და ამის გამო სასურველია შევიტყოთ — თუ რამდენათ მართაmusa of

ხმოვანმა უფ. სტატკოვსკიმ ამ კითხვაზე სთქვა პასუხად, რომ შე, რო- ნამ უპრავა არ მონახავს მიცვალებულე-გორც მმართებლობისაგან დანიშნულს ბის გადასატანად გზის (ცხენის რკინის ამ გზის ინსპექტორს, შემიძლიან დაგარწმუნოთო, რომ ადრინდელი პროექტი ბაქო-თფილისის რკინის გზისა არ შეცვლილა, არც არავის შეუძლია, გარდა დ. მ. ნამესტნიკისა და ჩემ-და შეუტყობინებლად, და ამის გამო ბაქოში მიმავალი რკინის გზა უეჭველად თფილისზედ გაიელისო და უმთავრესი სტანციაც ამ გზისა **თ**ფილისში იქნება გამართულიო.

მეორე საგანი, რომელზედაც კრებაში ხანგრძლივი ბაასი ატუდა, იყო სასაფლაოების გადატანა ქალაქის წრიდამ

ნავთლულის იქით. ბამგეობის (უპრავის) მოხსენებიდამ შევიტყეთ, რომ ამ საგანზე 1877 წელს ჩამოვარდნილა პირვე-שבש מובל של של של שנים לב מוכל של שנים שנים მინისტრაციის წინადადებით, გარდაუწყვეტია მაშინ, რომ მალაქის ყველა ახლანდელი სასაფლაოები უნდა დაიხუროსო და მაგიერად ერთი სასაფლავო უნდა დაწესდესი ყეელა რჯულის მცხოვრებ-ლებისათეის ნავთლუღს იქით. მაგრამ სამღვდელოება არ დათანხმებულა ამაზე; იმას უჩვენებია მეიარე ადგილი — მახათის ხევი, სომხის (ხოჯევანის) სასაფლაოს მახლობლად, რადგან ნავთლულში წალება მიცვალებულებისა, განსაკუთებით ლარიბებისათვის, ერთობ სამძიმო იქნებაო

გიმგეობის აზრი ის იყო, რომ რჩევა გაჩერდეს თავის უწინდელს გარდაწყვეტილებაზე, ე. ი. ნავთლულს იქით და-

წესდეს სასაფლავო.

რჩეეამ გადაწყვიტა, რომ რადგან ნავ-თლულის იქით საზოგადო სასაფლაოს გამართვა ერთობ სამძიმო იქნება ხალხისათვის, ამის გამო ეს საგანი იმავე მდგომარეთბაში დარჩეს, რა მდგომარე-ობაშიაც დღეს არის, იმ დრომდინ, სა-ნამ უპრავა არ მონახავს მიცვალებულე-

შემდეგ რჩევამ განიხილა ბამკეობის აზრი იმაზედ, რომ პელაბრის მაეღანზე და Aാനിയും പ്രദേശ്യ പ്രദേശ്യാക്ക് വിള്ള നം ბები სოფლის ხალხისათვის, რომელთაც ხორაგეული ან სხვა რამ ჩამოაქვთ ქა-ლაქში გასასყიდლად. ამ სახლების გასაშენებლად, თუ ქვის ავაშენეთ, ათასი მანეთი დაჯდებაო და თუ ხასა— 6 ათასი. მაგრამ ამ საგანზე რჩევამ ვერავითარი გარდაწყვეტილება ვერ დას-დო, რადგან ზოგივრთი ხმოვანები წაദന്മുള്ള രാ പാളപ്പുള്ള എന്നുള്ള വേട്ടുള്ള പോല രാണ്ട്രം പ്രവാരത്തി വെട്ടുള്ള പുരുത്ത വാലുവന്നു

096022

· • നൃസ്താദരാദ გვატყობინებენ, რომ მომავალი წლის დამდეგისათვის ჩვენს ქალაქში იხსნება "დეპო" ანუ მალაზია დამზოგეელთა ამხანაგობისაო. ბპ მალაზიის დაარსებისათვის დიდი ხანია დაუწყიათ მეცადინეობა და ზოგი ფუmo agamagamag shoum.

** თელავიდამვე გვწერენ, რომ ამ მოკლე ხანში იქ უფ. ხირსელს გაუხსნია სპიჩკის ქარხანა, რომელიც რამდენიმე თვეა, რაც მოქმედებსო. ამის სპიჩკა დუჟინი სამ შაურად ისყიდებაო. ამბობენ, ქალაქელ ტერია ატუროვის სპიჩკას ბევრად სჯობიაო. ბასაკვირველია, ტომ ეს სპიჩკა თფილისში არ ისყიდება; ნუთუ მარტო თელავისთვის არის ქარ-6050 gobb60m08

** ქახეთიდამეე გეაცნობებენ, რომ ბლავერდის ეკკლესია თან-და-თან ფუჭ-დებაო, ჭერიდამ წვიმა ჩამოდისო, კედლები ლპებაო და თუ რამე ლონისმიება არ იხმარეს, უკჭველია, რამდენიმე წლის განმავლობაში ეს უზარმაზარი მონასტერი დაიქსევაო.

** ჩეენ მივიღეთ ორი ახალი წიგნი ამ დღეებში გამოცემული უფ. ბ. ჩარკ-ვიანისაგან,სახელდობრ "ლექსნი,თქმულ-ნი თ. ნ. ბარათაშვილისაგან" და "სურამის ციხე", მოთხრობა დანიელ 3-5ქაძისა. ორივე წიგნების მეორე გამოცემაა. ლამაზად, შნოიანად დაბეჭდილი

"რა გათენდა, მზემან შუქი მოაფინა სრულად ხმელად,

"ირანელნი დაემზადნენ, შემოი მტყეს ხმალი წელად,

" იხეზედა აწ მოვიდეს, ზურაბს ჰქონდა შუბი ხელად,

"წასულიყვნენ ერანელნი, ომის ნაცვლად რბოდენ ველად."

ბადის რამდენიმე ხანი, სპარსეთში ტედება საშინელი ახალი ომები. როსტომის სიცოცხლე რამდენსამე ასს წელიწადს გრძელდება, ისე რომ კაცი მის ცხოვრების რიცხვს ვერც კი გამოიკვ-

ამ გმირების შემდეგ მთარგმნელი იწყებს თავისაგან მოთხრობას ზოგიერთ სპარსეთის ისტორიულ დროებაზე. ბმ თავში არის მეტის-მეტათ მშვენიერი სიტყვებით წერა სატრფოსაგან სატრფოსადმი წიგნებისა, და მშვენიერად ბუნების აღწერაები და შემკობა. წიგ-ნიდამ სჩანს, რომ ამ ლექსების შემდეგ მთარგმნელი ხდება ავათ. ამ დროს მართლში ბაგრატ მეფე მჯდარა. თურმანიძეს თავისი ავათმყოფობის გამო და თავის შესაქცევად ბაგრატ მეფისთვის

შემდეგი ლექსი მიუწერია:

"ბაგრატ ვნახე, მარანსა ჯდა, მუხრანს შექნა ნადიმობა, "ხელ-ჰყო საყდარს აშენებდა, ბატონობა, "ძველი ტახტი განაახლა, დაჰყვა ღვთიos gunggamugs **დ**ა ნაძლევი ვარ, რუსთველსა თუ მეტი ექნას ჩემოდნობა

ბაგრატ მეფე სწერს პასუხს რუსთვე-ლის მაგიერად,—ასეა დაწერილი ამ პოემის მთარგმნელთან:

მე გავ-"hob dodghin dohn dohlo, "აზიყი ეარ თვალ-წარბისა, ვინ სოფე-"შენ ტყუილად შემოგფიცეს, მათ აუბნესცტკბილი ენა "თუმცა ფასი არ მიბოძა, მან რუსთავი ამიშენა.

ამ ლექსების შემდეგ იწყება სხეა მე-ფების მოქმედებების აღწერა, რომელთ მეფობაშიაც გამოდიან სხეა მრაეალნი

შესანიშნავნი გმირნი და ფალავანნი; კიდევ გამოდიან ქართველი გმირები. ბქედამ იწყება მრავალი შესანიშნავი ტრაგიკული ამბების აღწერები, აქედამა იწყება განმარტებით მრავალი მაგალი-თების დასამტკიცებლად ფილოსოფიური და ზნეობითი ზლაპრების გალექსეა; **നു**ന്റെന്ന പ്രാമാധ പുക്രന്നെ ദ്രാന്ത്രം გიასაც ეხება.

პოემაში ხშირად სტირიონ სპარსეთის გმირები თავიანთ დამარცხებას; ბევრ ადგილას ისეთს სასოწარკვეთილებაში ვარდებიან, რომ ხანდისხან შემოქმედ-

საც კი ჰკიცხავენ. შემდეგ სპარსეთში ხდება დიდი ცვლილება: მეფე **თ**ურქმენებზე საომრად წა-სულა და მას სხვათა შორის **რ**ოსტომ სულა და მას სხვათა მორის როსტომ გმირიც თან გაჰყოლია; მას შინ დარჩენია ორსულად ცოლი, რომელსაც შეშლეგ ვაჟიც მისცემია. როსტომი კი იქტყვედ დაუჭერიათ თურქმენებსა. მისი შვილი რომ გაზდილა, მეტის-მეტი ლონიერი გამოსულა და მრავალ ალაგას გეგრი ფალავანიც დაუმარცხებია.

შრთხელ ამ ყმაწვილს თავის დედის-თვის უკითხავს; ზედი, ყველას მამიბი

თვის უკითხავს: დედი, ყველას ვამები ჰყავთ და რატომ მე არა მყავსო? დედას

തറതന തരതന ക്കാര്യാര വ്യാര്യാർം.

* ამ დღეებში გამოვიდა თვილის-"ში აგრეთვე "სახარება" და "სამოციქულო" ერთად გამოცემული ბრიტანიის სახოგადოებისაგან; მშვენიერს ქალალდზე და კარგათაც დაბეჭდილია. ო.რივე ერთად აბაზად ლირს.

"ᲓᲠᲝᲔᲒᲘᲡ" ᲙᲝᲠᲠᲔᲡ**Კ**ᲝᲜᲓᲔᲜᲪᲘᲐ

ზაქათალის მაზრიდამ, 16 Mქტომბერს. წლეულს ბევრი მხრებიდამ ისმის საჩიეარი წლის მოსაელის მცირეობაზედ; ზოგს ადგილებიდან კიდე იწერებიან რომ სულ არ ფერა არ მოგვივიდაო; ღეთის მადლით, ჩვენს მხარეში ისეთი საშიში და გასაჭირი ნიშნები ცხოვრებისათვის zon sho bhobb.

პური და ქერი საშუალოთ მოგვივიდა პარკი აბრეშუმისა საგანგებო, ფეტვი და (ჩალთუქები) ბრინჯი საკმაოთ, რა თქმა უნდა უნდა, ვისაც არ უნდა რიყეზედ ქვას არ დაინახამს, ან კიდე, ვინც

არ დასთეს, ის ვერც მომკის. წლეულს ამ ჩვენს მხარეს საკვირველი კარკი და მშვენიერი მოსავალი ყურძნისა, ასე, რომ მცხოვრებლები ადგილს ვერც კი შოობდნენ, რომ ჩაესხათ ყურძნის წვენი და ჭაჭა ჩაეყა-რათ. სთვლებში კარგი სასარგებლო და სასიხარულო მუშაობა ჰქონდათ ხალხს: ეხლა თითქმის გაათავეს ყურძნის მუშაობა, ზოგი გაყიდეს და ზოგი თა-ეიანთვის შეინახეს, ასე რომ რაც ამ წინა წლებში მოუნდებოდათ და ინახავდნენ თავიანთვის, იმდენიც წლეულს

მიუკია, შენცა გყაეს, შვილო, მაგრამ **თ**ურქმენების მეფეს ტყვეთა ჰყავსო. შემდეგ ამისა ის მომზადებულა და წა-სულა მამის დასახსნელად. **მ**ს რომ სულა მამის დასახსხელად. სა ხალხს გაუგია, მაშინათვე თურქმენების მეფისთვის უცნობებიათ და იქაურს მთავ-რებს შეუკრავთ პირობა, რომ ეს კაცი രം നന്നിക്കാര് പ്രാവരായ ത്രാദ്യാളിന്റെത്ത, თორემ, თუ ამათ ერთმანეთის ვინაობა შეიტკეს, ჩვენც დაგვწყვეტენ და ჩვენს ხალხსაცაო. შემდეგ მრავალის ყოყმა-ნობისა და წვალებისა მოუხერხებიათ രാ ერთს ადგილას როსტომი და იმის შვილი დაუჭიდებიათ. პირველად როსტომი დაუმარცხებია და იმ დღეს წასულა; მეორე დღეს კიდევ უნდა მოსულიყო; მეორე დღეს რომ მოსულა და დაჭიდებულან, ახლა მამას დაუმარცხებია და დამარცხებისათანავე ხანჯალი დაურტყამს გულში. ამ დროს ვაჟს დაუყვირია: "მაიმე, მე ხომ მომკალ უსამართლოდაო, მაგრამ სად წაუხვალ განთქმულ მამა ჩემსო, ის მაინც დაგცემსო!" როსტომი ეჭვში შგეა და გა-მოჰკითხაეს და როცა ის ყმაწვილი აღმოჩნდება მის შვილად, გამწარებული აი რა სიტყვებს იძახის:

პატარა წიგნებია. ფასიც დიდი არ არის: შვინახეს, და რაც მეტი იყო, ის გა-

ბხლა გაანბობთ, ჩვენში როგორი ბედი მოავლინა ღმერთმა საკუთარი ყურძნების გაყიდვისათვის: ზაქათალის მაზრაში ინგილოებს აქვსთ მამა-პაპითვე დიდი და მშვენიერი ვენახები, თითონაც უფრო შრომის მოყვარე ხალხნი არიან სხვა აქაურ ხალხებზედ, ე. ი. თათრებზედ და ლეკებზედ; მეტადრე უფრო. გამოცდილი არიან ვენახის კეთებაში. ჩვენში თუმტა მრავალი მოსავალი იცის ყურძნისა, მაგრამ საუბედუროთ, ღვი-ნოები კარგი ვერა სღგება როგოგორც პახეთისა. მე მგონია უფრო ხერხი არ იციან და დაყენებისათვის დახელოვნეaymon sh shoot. Dansongol of johan ღვინო მამა-პაპითვე ფასობდა საშინელ രാർടന്ന ത്യാധാനം, ე. റ. താന്ദ്രാൻറ 3 35. ანუ 4 მანეთად (ერთი თაღარი ღვინისა არის 15 ვედრო). მაგრამ ამ ორის წლის წინათ გასაკვირველი ფასი დაედვა აქაურ ღვინოებსა; ეროი თაღარი გაიყიდა 20 მანეთად და უფრო მეტა-თაცა. ბმის დამნახველმა ინგილოებმა მოუმატეს ვენახის მუშაობას; daghad ჩქარა ისევ დაიწია ღვინის ფასმაძველებურათ. რაც უნდა იყოს კიდევ მაინც შრომა უბრალოთ და უსარგებლოთ არ გეეკარგება, ახლა მაინც ისყიდება ღვი-ნო, თუმცა დაბალ ფასად, მაგრაშ მოგებაში კართ.

უწინ ჩვენკენ არც ღვინო ისყიდებოდა და არც ყურძენი, ვინ იყო პატრონი, რომ გაესაღებინა, ჩაფებით და ხელადებით სვამდნენ; ეხლა კი საკმაოთ სასმელიცა გეაქვს, და გაყიდვითაც ფუ-

mnon bahagammada.

ეს ხუთი ანუ ექვსი წელიწადია ქა-ლაქ თვილისიდამ ერთი სომეხი ბლექ-

"3აი ანჯამაო ფალავნად, ტირილით habond ygohacos, შეილობით მოსთქვამს საბრალო, თავს მიწა გარდმოსდიოდა, შინდორთა ფრეწა და ხელთა და მუდ-მივ ოფლი სდიოდა, Oრემლისა ნაცვლად თვალთაგან სისხლისა ცრემლი სცვივოდა.

"ზურაბ თქვა, ჟამად კმა არის, ჩვენ ვაი რაცა ვქენითა, შარესია მოკიკლავ თავსა თავისის ხემს მოსავალი მოვიდა სირეგვნით, რაცა და გარდახდა ჩემი სოფელი არ მოსანდომი ლხენითა."

მს ადგილი, საცა მამა და შვილი ჭიდაობენ, შუკოესკისაც აქვს რუსულად ნათარგმნი ნემეცურიდამა.

როცა შვილისთვის ხანჯალი დაუცია და შეილს რომ როსტომის სახელი უხსენებია, მამა ეჭვში შვსულა, გაუხსნია შვილისათვის დოშლუღოს პირი და გულზე დედისაგან მიცემული სახსოვარი უნახავს, რომლითაც ის ნამდვილად

სანდრე მეღვინოვი მოქრდმემნ მჩვენს Beforemol Bob no Bo, Grand the Mill of Miles შეში, ააშენა სპირტის სახდელი ორთქლის ზაოდი; დაიწყო ერთგულათ მუ-შაობა და ვაჭრობა. 0, უ. მეღვინ ევი თუმცა სომეხია, მაგრამ ყოფა ქცევით კი მიჰკაეს უფრო მეროპის განათ. ლებულს კარგს სვინიდისიან და დახელოვნებულ კაცს; წელიწადში ამ კაცს შემოაქვს ზაქათალის მაზრაში უკანასკნელი ოცი ათას მანეთამდინ. ყოველგან ყიდულობს ყურძნის ვენახებსა, თი-თონ თავისი საქონლით ეზიდება და სხვასაც ქირით აზიდვინებს; ასე რომ ധാരിന ചെയ്യുന്നു വാധ വാര്യ പ്രത്യായി വാ კაცამდინ მუშები ჰყავს. თვეში თუმნით დაწყებული 20 მანეთამდინ აძლევს თითო კაცს ჯამაგირსა. ბმ ზაოდში ყური რომ უკდოთ, რამდენი სჯულის კაცები იპოვებიან: საღნალას უეზდის ქართვე-ლები, ნუხას უეზდის სომხები და უდიები, დაღასტელი გულხადრები და ლეკ-თაორები. ბასაკეირველი ეს არის, ამდენი არკული ხალხი რა ნაირათ. მეგობრულათ სცხოვრებენ. რომ ნა-ხოთ ამ მუშების დღიური საზრდო, დარწმუნდებით ეს კაცი როგორ ექცევა და რა პატივი აქვსთ საჭპელით და სასმელით; ამისთანა პატივის დამნახეელი მუშებიც თავ გადადებულნი არიან თა-தாம் அரை புகியக்குள்ளவ்வதாம்.

წლეულს დავკრიფეთ ვენახები, აგვემსო ჭურჭლები, ადგილი აღარ იყო, რომ ჩაგვესხა. ბმ კაცმა იყიდა; ჩვენც ვისარგებლეთ და ამანაც ისარგებლოს

ვისარგებლეთ და რომ კელავაც იყიდოს. ჩეენისთანა მხარეს ეჭირება ამისთანა კაცი, საქონელი გაგვისალოს, შრომამ არ ჩაიაროს; განა სხვა მიკიტცუდათ არ ჩაიართს; განა სხვა ნები კი არ არიან თავიანთი

უცვნია. მა ამბავი მომხდარა შაფის მთასთან, რომელსაც "შარამანიანშიაც ქასამა ხელებენ, რომ შარამანმა შაფის მთა ასწიაო და ქვეშ ჯარი გაატარაო. მრთ ადგილას როსტომი იძახის, რომ აარამანი ჩემი პაპა იყოვო, იმან ეს მთა გადაიარაო, დევის მზგავსი ლაშქრით და მოკლა მტერი ჯინბაჯნიო.

პოემის ბოლოს სპარსეთი სრულიად იმხობა, საუკეთესო გმირები იხოცებიან

და მთელი სამეფოც ირღვევა.
საზოგადოთ პოემის ნაკლულევანება
ის არის,რომ რამდენ და რომელ საუკუნეს შეეხება, ამას ვერ გაიკებს კაცი.

მაგრამ რაც უნდა იყვეს, ეს პოემა ისეთი შესანიშნავი რამ არის, ისეთი მარგალიტია სპარსულ ლიტერატურისა და ისე კარგათაც არის ქართულად ნა-თარგმნი, რომ ზოგიერთ თავებს მაინც რომ დაბეჭდვა ეღირსოს, ურიკო არ 0.16983.

ზ. მთაწმინდელი.

ქვაბებით არაყის მხდელნი, სოფელში აქა იქ დაიარებიან, თითო ვაჭრობს 500 მანეთისას, მეტი ვერა; ამისთანა მიკიტნებიც ჩვენს მაზრაშიაც ხუთიოდე არის; ვსთქვათ თითომ ეყიდოს ითი კაცის ევნახი, ისიც გაჭ რებით, სხვებმა რა უნდა უყონ? შ. მეღვინევთან აი ყველანი თ ვისუფლათ მიდიან, თავიანთ საქონელს ასაღებენ, მუშტარს ცარიელს რა დაითხოვს, როგორმე მოურიკდება...

Jംപ്യാന്നു നട്യവന്നു.

872087608720

ანიაზ იოანც აოსტანტინეს ძე ბაგრატიონ-მუხრანსკი აუწყებს საზოგადობ ცნობად, რომ საცაჭრო სახლი წოდებით "ანიაზ იოანმ აოსტანტინმს ძმ ბაბრატიონ-მუხრანსაი და ა.º " ქმედის მოქმედებაში 1-ს ნოემბერს ამა 1879 წლისას.

J. Ognmall, bylal data of taking to the state of the stat

(3-1)

ᲗᲤᲘᲚᲘᲡᲘᲡ ᲥᲐᲚᲐᲥᲘᲡ ᲒᲐᲛᲒᲔᲝᲑᲘᲡᲐᲒᲐᲜ

თვილისის ქალაქის გამგეობა უცხადებს ამით ტრაქტირების, ხარშჩოვნების, დუქნებისა, სამიკიტნოგშისა და პასტაიალი დვორების პატრონებს, რომ ისინი ვალდებულნი არიან ამ 6ომმბრის თვის 15-მᲓინ აიღონ ვაჭრობის მოწმობა; წინააღმდეგ შემთხვევაში, ვინც თავის ფროზმ ხვმფრ ფულს არ შემოიტანს და მოწმობას არ აიღებს, იმათი ზავედენიე დაისქეტება.

25 ᲛᲐᲜᲔᲗᲘ ᲡᲐᲩᲣᲥᲐᲠᲘ

3-ნც იპოვნის და წარმოადგენს შემდეგ დაკარგულ ნიეთებსა: ერთ წყვილ ოქროს ზაპონკებს, რომელშიაც გაკეთებულია ქალის პარტრეთების მედალიონი, ნიშნის ბეჭედს და პერანგის ზაპონკებს. შეელა ეს ნიეთები ჩაწყობილია წითელი

მპოვნელს ვთხოვთ მოიტანოს სოლოლაკში, პეტრე ბპესალომის ძის ბებუთოეისას.

(2-1)

ქბმქბსიის მედიმინის საზოგბლოეგბ აცხა ებს, რომ ტაინი სოვეტნიგის ე. რ. გომგლების სახელობაზედ მა-

ლების გამნაზიაში დანიშნული სტიპმნდია ამ ჟამად თამისუფალია, დაუქერელია და ვისაც ამ სტიპენდიის მიღება ჰურს, შეუძლიან მიმართოს ხსენებული საზოგადოების სეკრეტარს უფ. ნ. ნ. უშაკოვს. (ძალონიაში, სახლის № 145). (5—5)

> ამ დღეებში გამოვა ვოდევილი "მოდი და მნდმთ მალსა!" თხზულება მ. ზ. ჯორჯაძისა. (5—5

შეელა წიგნების მალაზიებში **თ**ფილისში და **მ**უთაისში

ดเรากดอง

9797Y 0797Y

ხუთ-მოქმედებიანი დრამა ზადმოკეთებული პ. მმსხበსბზბნ Johngarlo, bohangengenbo col solema ლი დეორების პატრონებ , რომ, თა-ნახმად ტრაქტირების წეადების § 17 მუხლისა, ისინი ვალდებულნი არიან ამ ოქტომბრის (ღვინობისთვის) განმავალობაში შემოიტანონ მალაქის 8 ამგეობაში 303mmool ხვედრი ფული და მიილინ 29hmgoba gwegwgs magan good songob 1880 წლისათვის, მინც ამ მოთხოვნიenglat an asthymagot, noso onstonრებსა, ხარშოვნიკებსა და პასტაიალი დვორებს უპრავა უეჭველად მომავალი 1880 წლის 1 იანვარს დაკეტავს.

69672U

(3/m3060) bymongono

შედ. ბნ. ჯუღელისაგან ბამოეიდა და ისყიდება შემდეგ ადგილებში:

თბილის ს: ჩარკვიანის, 3ართანოვის და ბრიქუროვის წიგნის მალაზივბში,

მ უ თაის ს: სასულიერო სასწავლებელში და ბნტ. ლორთქიფანიძის ბიბლიოთეკაში,

ო. ზორგეთს: სასულიერო სასწავლებელში,

ხონ ში: უფ. პალაგანიძესთან, ბორს: სასულიერო სასწაელებელ-

თელავს: სასულიერო სასწავლეგელში და ხირსელოვის წიგნის მაღაზიაში.

სიღნალს: უფ. ა. ბალაშვილთან. უასი ერთის ეგზემპლიარისა აბაზი.

(3-1)				
რპ. 883. დ ილა. სალამ. II კ.		WAS PERSONAL TRANSPORT	მაზანდა	მან კაპ ერევნ. მ _ა იდ., წ ინამძღვაროგ. ს ახლი.
თ ფილისი 9 21 5 18 მ ქაპ. მცხეთა 10 11 6 27 - 85	144 053350000 50005	მხრის ყველა	თვილისი 27 ოქტომბ. 3ქვ. თეთ. ბანჯისა ფუთ.	ეკათმუოფებს მიიღებენ ყოველ 255 დღე დილის 8 საათიდამ 10-დინ.
ზორი	1 53 ქალაქებში	სას, მოსკოვს, 2 _	შქვ. წითელი	2 20 რ რ შ ა ბ ა თ ს: ლისიცევი და 140 ბარალევიჩი—შინაგ ავათმყოფობის.
სურამი 1 44 4 90 შვირილა 5 49 7 21	2 61 პეტერბურლს, მა 3 69 M სმალეოში, შე	ერშავს 2 <u></u>	ბამბა მრევნისა, ფუთი. — ბმერიკისა, ფუთი .	8 65 სამშაბათს: მერმიშევი შინაგ. 9 30 ავათმყოფ.; რეისი — თვალის, შურავ-
რიონი 6 57 სამტრედია . 7 51 9 66	4 31 Nosemos an es b	3 75	მატყლი თუშური ფუთი.	11 70 ლევი — ვენერიულის, და კანისა; ბა- 8 20 ბოვი — გულისა და შინაგ. 3 70 M. თ ხ შაბ ა თს: ლისიცვი — ში-
365cm-6050gn 8 43 10 71	626) Ognand	ന്താർ: ഗാർമ്ത്യാന ദാ-	— თარაქამისა ფუთი . ბბრგშუმი ნუხური სტ.	2 10 ნაგ, ბსტუა-ცატუროვი—ქალისა და 5 80 ბავშვების ავათმყ.
შოთი 9 3 პხალ-სენაკი. 10 14 1 53	დე კვრს გარ - 78 სუთშ. M. ზურ.—	და. ზუგდ. ორშ. და	შონი ფუთი	7 60 ხუ თ შაბათს: 3ერმიშევი — ში- 11 65 ნაგ. ავათთმუ. და შურავლევი — კანის
სამტრედია . 11 5 261	1 33 ხეთს— ხამშ. და 1 97 სიდამ: რფილის	3.8. 8) dygosn-	bankon dambolis annahis	და ვენერიულის. პარარასკევსიქნებიან: ლისი-
Janhoga 1 18 ლამე. 5 3	2 56 Jagot cen 337 374 8000 mm3. ces	hal games. Momm	სპირტი ვედრო	4150 ცევი, შინაგ.; ბსტვა-ცატუროვი — 33- 7 25 ნერ. და კანის; ბაბაევი — გულისა და
ხაშური 5 39 1 37 7 51 ზორი 7 5 4 8 9 24	3 84 წიგნის გაგზავ 4 73 და სამზღვა	gos hybonan Jos	—ფხვნილი ფუთი	5 70 შინაგ. ავათმუოფ. — 65, შაბათ ს: მერმიშევი, შინაგ.; ჰურ-
8 8 50 6 59 11 39	5 82 Co. 8 8 8 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6	3	ზეთი ქუნჯუთისა ფუთი.	14 ავლევი გენერ. და კანის რეიბი 6 70 თვალის.